Distr.
GENERAL

S/PRST/1998/16
28 May 1998
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH/FRENCH
AND RUSSIAN



مجلس الأمن

بيان صادر عن رئيس مجلس الأمن

في الجلسة ٣٨٨٧ لمجلس الأمن المعقودة في ٢٨ أيار/ مايو ١٩٩٨ بصدد نظر المجلس في البند المعنون "الحالة في جورجيا"، أدلى رئيس مجلس الأمن بالبيان التالي بالنيابة عن المجلس:

"نظر مجلس الأمن في تقرير الأمين العام المتعلق بالحالة في أبخازيا، جورجيا، المؤرخ ١١ أيار/ مايو ١٩٩٨ (S/1998/375 و Add.1).

"إن مجلس الأمن يساوره شديد القلق لاندلاع أعمال العنف مؤخرا في منطقة النزاع، مما أدى إلى وقوع خسائر في الأرواح ونزوح أعداد كبيرة من اللاجئين، ويطلب إلى الطرفين أن يتقيدا بدقة باتفاق موسكو المبرم في ١٤ أيار/ مايو ١٩٩٤ بشأن وقف إطلاق النار وفصل القوات (S/1994/583، المرفق الأول) (اتفاق موسكو)، وكذلك بروتوكول وقف إطلاق النار الموقع في ٢٥ أيار/ مايو ١٩٩٨، فضلا عن جميع التزاماتهما بالامتناع عن استخدام القوة وتسوية القضايا المتنازع عليها بالوسائل السلمية وحدها.

"ويساور مجلس الأمن قلق بالغ للتباطؤ الذي طرأ مؤخرا على عملية السلام. ويطلب المجلس إلى الطرفين أن يتحليا بالإرادة السياسية اللازمة لإحراز نتائج ملموسة بشأن القضايا الرئيسية التي تتناولها المفاوضات في إطار عملية السلام التي تترأسها الأمم المتحدة ومن خلال الحوار المباشر، مع الاحترام الكامل لسيادة جورجيا وسلامة أراضيها.

"ويؤكد مجلس الأمن من جديد حق جميع اللاجئين والمشردين المتضررين من النزاع في العودة إلى ديارهم في ظروف آمنة، ويطلب إلى كلا الطرفين أن يفيا بالتزاماتهما في هذا الصدد، ويرحب في هذا السياق بالجهود التي يبذلها أعضاء رابطة الدول المستقلة، على النحو المبين في الوثيقة S/1998/372 دعما لعودة اللاجئين وإحراز تسوية سياسية شاملة.

"ويساور مجلس الأمن قلق بالغ لما يؤديه تدهور الحالة الأمنية في منطقة غالي من عرقلة شديدة لمهمة مقدمي المساعدة، والأفراد العاملين في بعثة مراقبي الأمم المتحدة في جورجيا، وقوات حفظ السلام الجماعية التابعة لرابطة الدول المستقلة. ويطلب المجلس إلى الطرفين أن يفيا

بالكامل بالتزاماتهما باتخاذ كل ما في وسعهما من تدابير لتحسين الحالة الأمنية، بما في ذلك إنشاء آلية مشتركة للتحقيق في الأعمال التي تشكل انتهاكا لاتفاق موسكو وفي الأعمال الإرهابية في منطقة النزاع ومنع ارتكاب تلك الأعمال.

"ويطلب مجلس الأمن إلى الأمين العام أن يتشاور مع كلا الطرفين على أساس الفقرات ٢٦ و ٤٨ و ٤٩ من تقريره، لا سيما بشأن مفهوم وحدة الحماية الذاتية الموضح في هذا التقرير، وبشأن خيارات أخرى حسب الاقتضاء، وذلك بالتعاون الوثيق مع فريق أصدقاء الأمين العام، ومع مراعاة الحاجة إلى ضمان موافقة كلا الطرفين على اقتراح الأمين العام. ويطلب المجلس أيضا إلى الأمين العام أن يقدم إلى المجلس تقريرا عن نتائج تلك المشاورات في أقرب وقت ممكن وفي موعد أقصاه ١٢ حزيران/يونيه ١٩٩٨".
